

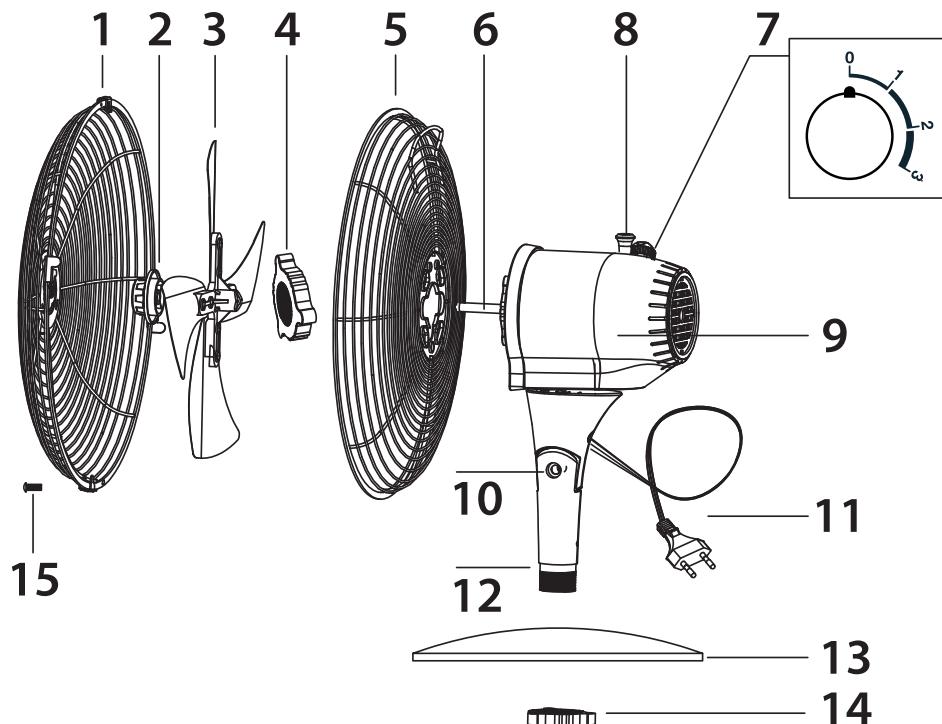
tescoma.[®]

Fancy Home

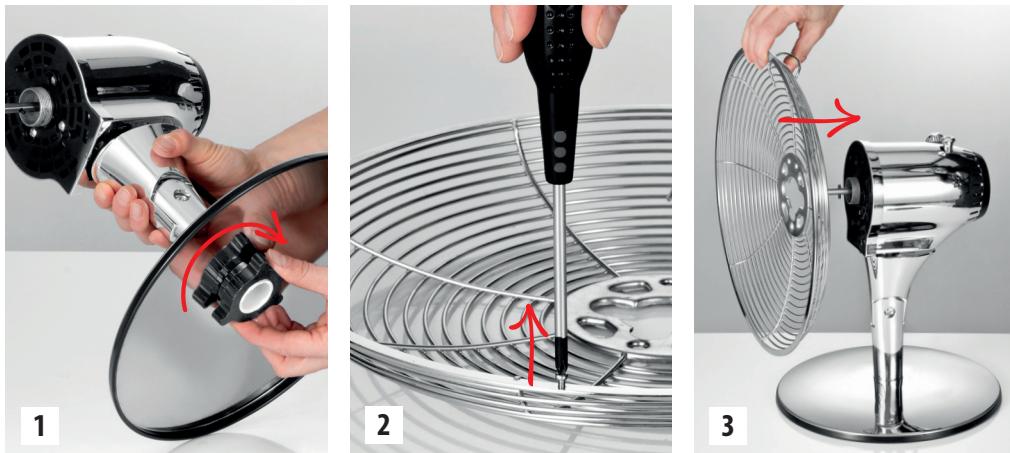


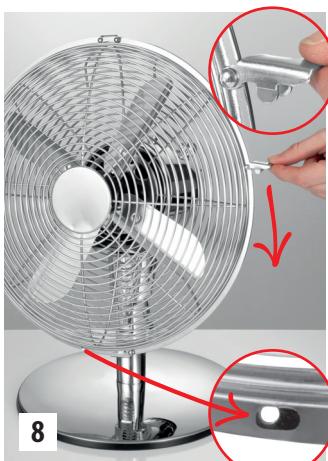
Instructions for use / Návod k použití / Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso
Instruções de utilização / Gebrauchsanleitung / Mode d'emploi
Instrukcia užytkowania / Návod na použitie / Инструкция по использованию

**Legend / Popis / Legenda / Descripción / Legenda / Beschreibung
Description / Opis / Popis / Описание**



**Assembly / Sestavení / Assemblaggio / Montaje / Montagem / Zusammenbau
Assemblage / Montaż / Zostavenie / Сборка**





Instructions for use

Safety instructions

The fan may only be used for the intended purpose, i.e. for room ventilation.

WARNING!

NEVER USE THE FAN WITHOUT THE PROTECTIVE GRILLES IN PLACE; DO NOT REMOVE THE GRILLES FROM THE FAN AFTER ASSEMBLY.

NEVER INSERT ANY OBJECTS INTO THE GRILLE OF THE FAN.

DO NOT USE THE FAN IN BATHROOMS.

NEVER TOUCH THE APPLIANCE WITH WET OR DAMP HANDS.

The appliance may be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge only under supervision or after they have been instructed in the safe use of the appliance and understand the related risks. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by unattended children. Never leave any parts of the packaging within the reach of children.

Never pull the cable or the appliance itself in order to disconnect the plug from the socket. Always remove the plug from the socket before carrying out any cleaning or servicing operation. For safety reasons, a damaged power cord must be **replaced by an authorised service centre**.

In the event of the appliance failing to operate, **all repairs must be carried out by a qualified service centre**; for contact details, see www.tescoma.com.

Technical parameters

Voltage: 230 V

Power input: 45 W

Legend (see the page inserted in the centre of these instructions)

1. Front protective grille / 2. Propeller nut (reverse thread) / 3. Propeller / 4. Nut of the back protective grille
5. Back protective grille / 6. Propeller axis / 7. Speed switch / 8. Oscillation button / 9. Motor cover
10. Tilt adjustment joint / 11. Power cord with plug / 12. Base pole / 13. Base / 14. Nut of the base
15. Arresting screw

Before first use

Unpack all parts of the product and remove any impurities using a dry or damp cloth.

Assembly (see the page inserted in the centre of these instructions)

Attach the base pole to the base and tighten the nut (1). Use a small crosshead screwdriver to remove the arresting screw from the rim of the back protective grille (2). Attach the back protective grille to the motor cover (3) and secure it with the nut (4).

Attach the propeller to the axis so that it interlocks with the protrusions on the axis (5) and secure it in place using the propeller nut with reverse thread (6). Tighten the nut well, making sure that the propeller does not wobble on the axis.

Suspend the front grille by the hook on the top of the rim of the back grille (7) and join both grilles together using the three hinged connectors so that the openings for the arresting screw in the rim of the front grille and the back grille overlap (8). Connect both protective grilles with the arresting screw (9).

Application

Place the assembled fan onto a flat surface such as a desk, chest of drawers etc. outside the reach of other items, home fabrics, etc.

Make sure that the speed switch is set to the “**0**” position and plug the power cord into the 230 V socket.

Air speed

Set the switch to the “**1, 2 or 3**” position to select air speed (10). To stop the fan, set the switch to the “**0**” position.

Tilt for air flow direction

Hold the motor cover and select air flow direction by folding it downwards or upwards (11).

Oscillation

Pull the oscillation button for the fan to start moving to the right and to the left. Push the button back to stop oscillation (12).

Notice: Make sure before starting the fan that the fan will oscillate (move to the right and to the left) outside the reach of other items, home fabrics, etc.

Maintenance and storage

Disconnect the power cord of the fan from the socket before cleaning. Clean the metal and plastic parts of the fan using a damp cloth. Do not wash the fan under running water, do not submerge it, do not use solvents and degreasers for cleaning.

If the fan is not used for a prolonged period of time, store it covered in a dry place.

2-year warranty

A 2-year warranty period applies to this product from the date of purchase.

The warranty never covers defects:

- due to improper use incompatible with the Instructions for use,
- resulting from an impact, fall or mishandling,
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

With a justified complaint please contact a TESCOMA retail centre or service centre; for a list of these centres, see www.tescoma.com.

Návod k použití

Bezpečnostní pokyny

Ventilátor smí být používán pouze pro určený účel, tj. pro ventilaci v interiéru.

VÝSTRAHA!

VENTILÁTOR NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BEZ NASAZENÝCH OCHRANNÝCH MŘÍŽEK, MŘÍŽKY Z VENTILÁTORU PO SESTAVENÍ NESNÍMEJTE.

NIKDY NEVKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY DO MŘÍŽKY VENTILÁTORU.

VENTILÁTOR NEPOUŽÍVEJTE V KOUPELNÁCH.

NIKDY SE NEDOTÝKEJTE PŘÍSTROJE MOKRÝMA NEBO VLHKÝMA RUKAMA.

Přístroj smějí používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze v případě, že je zajištěn dohled nebo poučení týkající se bezpečného používání a uživatelé jsou si vědomi možných rizik. Děti musí být pod dohledem, nesmějí si s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Nikdy nenechávejte žádné části obalu v dosahu dětí.

Při odpojování ze zásuvky nikdy netahejte za kabel nebo samotný přístroj. Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte zástrčku z elektrické zásuvky. Pokud je napájecí kabel poškozený, je z bezpečnostních důvodů nezbytné, aby výměnu provedl autorizovaný servis.

V případě poruchy ventilátoru **smí provádět veškeré opravy pouze odborný servis**, kontakt na www.tescoma.cz.

Technické parametry

Napájení: 230 V

Příkon: 45 W

Popis (viz vložená stránka uprostřed návodu)

1. Přední ochranná mřížka / 2. Matice vrtule (s opačným závitem) / 3. Vrtule / 4. Matice zadní ochranné mřížky
5. Zadní ochranná mřížka / 6. Osa vrtule / 7. Přepínač rychlostí / 8. Tlačítko oscilace / 9. Kryt motoru
10. Kloub pro nastavení sklonu / 11. Napájecí kabel se zástrčkou / 12. Nosná tyč / 13. Základna
14. Matice základny / 15. Aretační šroubek

Před prvním použitím

Všechny části výrobku vybalte, případné nečistoty odstraňte suchou nebo mírně navlhčenou utěrkou.

Sestavení (viz vložená stránka uprostřed návodu)

Nosnou tyč nasadte na základnu a připevněte ji maticí (1). Pomocí malého křížového šroubováku vyjměte z lemu zadní ochranné mřížky aretační šroubek (2). Zadní ochrannou mřížku nasadte na kryt motoru (3) a zajistěte maticí (4).

Vrtuli nasadte na osu tak, aby zapadla do výstupků na ose (5) a zafixujte ji maticí vrtule s opačným závitem (6).

4 Matici pevně dotáhněte a zkontrolujte, že se vrtule na ose neviklá.

Přední mřížku zavěste háčkem na vrchol lemu zadní mřížky (7) a obě mřížky sepněte třemi sklápěcími spojkami tak, aby se otvory pro aretační šroubek v lemu přední i zadní mřížky překrývaly (8). Ochranné mřížky spojte aretačním šroubkem (9).

Použití

Sestavený ventilátor umístěte na rovnou plochu, např. na stůl, komodu apod., mimo dosah jiných předmětů, bytových textilií apod.

Ujistěte se, že je přepínač rychlosti nastaven v poloze „0“ a zástrčku kabelu zapojte do zásuvky 230 V.

Rychlosť proudění

Přepínač nastavte do polohy „1, 2 nebo 3“ a zvolte rychlosť proudění (10). Pro zastavení ventilátoru nastavte přepínač do polohy „0“.

Sklon proudění

Uchopte kryt motoru a sklopením dolů nebo nahoru zvolte sklon proudění vzduchu (11).

Oscilace

Povytáhněte tlačítko oscilace a ventilátor se začne pohybovat doprava a doleva. Pro zastavení oscilace zasuňte tlačítko zpět (12).

Upozornění: Před spuštěním se ujistěte, že ventilátor nebude během oscilace (pohybu doprava a doleva) v dosahu jiných předmětů, bytových textilií apod.

Údržba a skladování

Před čištěním odpojte kabel ventilátoru ze zásuvky. Kovové i plastové části ventilátoru čistěte mírně navlhčenou utěrkou. Ventilátor nemyjte pod tekoucí vodou, neponořujte, k čištění nepoužívejte rozpouštědla ani odmašťovací čisticí prostředky.

Pokud ventilátor není delší dobu používán, přikryjte jej a skladujte na suchém místě.

2 roky záruka

Na tento výrobek je poskytována 2letá záruka, počínaje dnem prodeje.

Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy:

- výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití,
- závady byly způsobeny úderem, pádem či neobornou manipulací,
- na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny.

V případě oprávněné reklamace se obratěte na prodejní centrum nebo na servisní středisko TESCOMA, seznam na www.tescoma.cz.

Istruzioni per l'uso

Istruzioni di sicurezza

Il ventilatore può essere usato esclusivamente per la funzione per cui è progettato, ovvero per la ventilazione degli ambienti.

ATTENZIONE!

NON UTILIZZARE IL VENTILATORE SENZA LE GRIGLIE DI PROTEZIONE APPLICATE; NON RIMUOVERE LE GRIGLIE DAL VENTILATORE DOPO L'ASSEMBLAGGIO.

NON INSERIRE ALCUN OGGETTO NELLA GRIGLIA DEL VENTILATORE.

NON UTILIZZARE IL VENTILATORE IN STANZE DA BAGNO.

NON TOCCARE L'APPARECCHIO CON LE MANI BAGNATE O UMIDE.

L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni d'età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non adeguatamente informate sul funzionamento dell'apparecchio, esclusivamente sotto la supervisione di un adulto o dopo avere ricevuto un'adeguata formazione, e dopo averne accertato la comprensione dei rischi che tale utilizzo comporta. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza supervisione. Non lasciare alcuna parte dell'imballo alla portata dei bambini.

Non tirare il cavo o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente. Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere **sostituito da un centro assistenza autorizzato**.

Qualora l'apparecchio non dovesse funzionare, **qualunque riparazione deve essere effettuata da un centro di assistenza qualificato**; per l'elenco, consultare il sito www.tescoma.it.

Parametri tecnici

Voltaggio: 230 V

Ingresso alimentazione: 45 W

Legenda (vedere la pagina allegata al centro di queste istruzioni)

1. Griglia di protezione anteriore / 2. Dado dell'elica (filettatura inversa) / 3. Elica
4. Dado della griglia protettiva posteriore / 5. Griglia di protezione posteriore / 6. Asse dell'elica
7. Regolatore di velocità / 8. Tasto oscillazione / 9. Coperchio del motore
10. Snodo di regolazione dell'inclinazione / 11. Cavo di alimentazione con spina / 12. Asta di sostegno
13. Base / 14. Dado della base / 15. Vite di arresto

Prima del primo utilizzo

Scartare tutte le parti imballate del prodotto e rimuovere eventuali impurità con un panno asciutto o leggermente inumidito.

Assemblaggio (vedere la pagina allegata al centro di queste istruzioni)

Fissare l'asta alla base e avvitare il dado (1). Servirsi di un piccolo cacciavite a stella per rimuovere la vite di arresto dal bordo della griglia protettiva posteriore (2). Applicare la griglia protettiva al coperchio del motore (3) e fissarla con il dado (4).

Applicare l'elica all'asse in modo che si incastri alle sporgenze sull'asse (5) e fissarla utilizzando il dado dell'elica con filettatura inversa (6). Avvitare bene il dado, assicurandosi che l'elica non oscilli sull'asse.

Agganciare la griglia anteriore alla parte superiore del bordo della griglia posteriore (7) e unire entrambe le griglie usando le tre giunzioni a cerniera, in modo che le aperture per la vite di arresto sul bordo della griglia anteriore e di quella posteriore coincidano (8). Collegare le due griglie di protezione con la vite di arresto (9).

Utilizzo

Posizionare il ventilatore assemblato su una superficie piana come un tavolo, una cassetiera ecc. in modo che resti fuori della portata di oggetti come tendaggi, ecc.

Assicurarsi che il regolatore di velocità sia impostato sulla posizione "**0**" e collegare il cavo di alimentazione alla presa 230 V.

Velocità

Impostare l'interruttore sulla posizione "**1, 2 o 3**" per selezionare la velocità dell'aria (10). Per arrestare il ventilatore, riportare l'interruttore in posizione "**0**".

Inclinazione del flusso d'aria

Tenere il coperchio del motore e selezionare l'inclinazione per dirigere il flusso d'aria, piegandolo verso il basso o verso l'alto (11).

Oscillazione

Tirare il pulsante di oscillazione perché il ventilatore inizi a muoversi a destra e a sinistra. Riportare il pulsante nella posizione originaria per arrestare il movimento oscillatorio (12).

Avvertenza: Assicurarsi, prima di avviare il ventilatore, che il raggio di oscillazione (a destra e a sinistra) resti fuori della portata di oggetti come tendaggi, ecc.

Manutenzione e conservazione

Scollegare il cavo di alimentazione del ventilatore dalla presa di corrente prima di pulirlo. Pulire le parti in metallo e in plastica del ventilatore utilizzando un panno leggermente inumidito. Non lavare il ventilatore sotto acqua corrente, non immergerlo, non utilizzare solventi e sgrassanti per la pulizia.

Se il ventilatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, conservarlo coperto in un luogo asciutto.

Garanzia 2 anni

Una garanzia della durata di 2 anni si applica a questo prodotto a partire dalla data di acquisto.

La garanzia non copre i seguenti difetti:

- dovuti ad uso improprio incompatibile con le Istruzioni per l'uso,
- conseguenti ad un impatto, caduta o uso errato,
- dovuti a riparazioni non autorizzate o alterazioni del prodotto.

In caso di reclamo giustificato, contattare il proprio rivenditore TESCOMA o il servizio clienti; per informazioni, consultare il sito www.tescoma.it.

Instrucciones de uso

Instrucciones de seguridad

El ventilador solo puede utilizarse para el propósito previsto, es decir, para la ventilación de la habitación.

¡ADVERTENCIA!

NO UTILIZAR NUNCA EL VENTILADOR SIN LA REJILLA PROTECTORA EN SU LUGAR; NO QUITAR LAS REJILLAS DEL VENTILADOR DESPUÉS DEL MONTAJE.

NO INTRODUCIR NUNCA NINGÚN OBJETO EN LA REJILLA DEL VENTILADOR.

NO UTILIZAR EL VENTILADOR EN LOS BAÑOS.

NO TOCAR NUNCA EL APARATO CON LAS MANOS MOJADAS O HÚMEDAS.

El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, sólo bajo supervisión o después de que hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y entender los riesgos relacionados. Los niños deben estar bajo supervisión para asegurarse de que no juegan con el aparato. La limpieza y mantenimiento no puede ser realizada por niños sin vigilancia. No dejar nunca las partes del embalaje al alcance de los niños.

Nunca tirar del cable o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Desenchufar siempre el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. Por razones de seguridad, un cable de corriente dañado debe **sustituirse en un centro de servicio autorizado**.

En caso de que el aparato no funcione, **todas las reparaciones deben llevarse a cabo por un centro de servicio calificado**; para datos de contacto, consultar www.tescoma.es.

Parámetros técnicos

Voltaje: 230 V

Potencia de entrada: 45 W

Descripción (ver la página incluida en el centro de estas instrucciones)

1. Rejilla de protección frontal / 2. Tuerca de la hélice (rosca inversa) / 3. Hélice
4. Tuerca de la rejilla de protección trasera / 5. Rejilla de protección trasera / 6. Eje de hélice
7. Interruptor de velocidad / 8. Botón de oscilación / 9. Cubierta del motor / 10. Junta de ajuste de倾inación
11. Cable de alimentación con enchufe / 12. Base poste / 13. Base / 14. Tuerca de la base / 15. Tornillo de detención

Antes del primer uso

Desembalar todas las piezas del producto y retirar las impurezas utilizando un paño seco o ligeramente humedecido.

Montaje (ver la página incluida en el centro de estas instrucciones)

Colocar la base del poste en la base y apretar la tuerca (1). Utilizar un destornillador de estrella pequeño para quitar el tornillo de detención del borde de la rejilla de protección trasera (2). Colocar la rejilla protectora trasera sobre la tapa del motor (3) y fijar con la tuerca (4).

Colocar la hélice en el eje de forma que se acople con los salientes del eje (5) y fijarla en su lugar utilizando la tuerca de la hélice con rosca inversa (6). Apretar bien la tuerca, asegurándose de que la hélice no se balancee en el eje.

Suspender la rejilla delantera por el gancho en la parte superior del borde de la rejilla trasera (7) y unir las dos rejillas utilizando los tres conectores con bisagras de forma que los orificios para el tornillo de detención en el borde de la rejilla delantera y de la trasera se superpongan (8). Conectar ambas rejillas protectoras con el tornillo de detención (9).

Modo de empleo

Colocar el ventilador montado sobre una superficie plana como un escritorio, cajonera, etc. fuera del alcance de otros artículos, tejidos de hogar, etc.

Asegurar que el interruptor de velocidad se establece en la posición “**0**” y conectar el cable de alimentación en el enchufe de 230 V.

Velocidad del aire

Colocar el interruptor en la posición “**1, 2 o 3**” para seleccionar la velocidad del aire (10). Para detener el ventilador, colocar el interruptor en la posición “**0**”.

Inclinación de la dirección del flujo de aire

Sujetar la tapa del motor y seleccionar la dirección del flujo de aire doblándolo hacia abajo o hacia arriba (11).

Oscilación

Apretar el botón de oscilación para que el ventilador comience a moverse hacia la derecha y hacia la izquierda. Presionar el botón hacia atrás para detener la oscilación (12).

Aviso: Antes de encender el ventilador asegurar que está fuera del alcance de otros artículos, tejidos de hogar, etc., ya que el ventilador oscilará (moviéndose hacia la derecha y hacia la izquierda).

Mantenimiento y almacenaje

Desconectar el cable del ventilador de la toma de corriente antes de su limpieza. Limpiar las piezas de metal y de plástico del ventilador utilizando un paño ligeramente humedecido. No lavar el ventilador bajo el grifo de agua corriente, no sumergirlo, no utilizar solventes y desengrasantes para su limpieza.

Si el ventilador no se utiliza durante un período prolongado de tiempo, guardarlo en un lugar seco.

Garantía de 2 años

Un período de 2 años de garantía se aplica a este producto desde la fecha de compra.

La garantía no cubre defectos:

- debidos al uso incorrecto incompatible con las Instrucciones de uso,
- resultantes de un impacto, caída o mal manejo,
- debidos a reparaciones no autorizadas o alteraciones al producto.

Para reclamaciones justificadas por favor contactar con un centro de venta TESCOMA o con un centro de servicio técnico; para obtener datos de contacto, consultar www.tescoma.es.

Instruções de utilização

Instruções de segurança

A ventoinha só pode ser utilizada para a sua finalidade, isto é, para a ventilação do ambiente.

AVISO!

NUNCA USAR A VENTOINHA SEM A GRELHA DE PROTEÇÃO COLOCADA. NÃO RETIRAR A GRELHA DA VENTOINHA APÓS A MONTAGEM.

NUNCA INTRODUIR OBJECTOS NA GRELHA DA VENTOINHA.

NÃO UTILIZAR A VENTOINHA NA CASA DE BANHO.

NUNCA TOCAR NO APARELHO COM AS MÃOS MOLHADAS OU HÚMIDAS.

O aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, apenas devem usar este electrodoméstico sob supervisão ou depois de terem sido devidamente instruídos sobre o seu uso seguro e compreender os riscos relacionados. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. A utilização e limpeza do aparelho não podem ser feitas por crianças sem supervisão. Nunca deixar qualquer parte da embalagem ao alcance de crianças.

Nunca puxar o cabo da corrente ou o próprio aparelho para o desligar da tomada. Retirar sempre a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção. Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado deve ser **substituído num centro de assistência autorizado**.

No caso do aparelho deixar de funcionar, **todas as reparações devem ser efectuadas por um centro de serviço qualificado**. Para informações de contacto, consulte www.tescoma.pt.

Parâmetros técnicos

Voltagem: 230 V

Entrada de energia: 45 W

Legenda (ver página inserida no meio destas instruções)

1. Grelha de proteção frontal / 2. Porca da hélice (rosca inversa) / 3. Hélice / 4. Porca da grelha de proteção traseira
5. Grelha de proteção traseira / 6. Eixo da hélice / 7. Interruptor de velocidade / 8. Botão de oscilação
9. Tampa do motor / 10. Articulação de ajuste de inclinação / 11. Cabo de alimentação com ficha
12. Haste / 13. Base / 14. Porca da base / 15. Parafuso

Antes da primeira utilização

Desempacotar todas as partes do produto e eliminar as impurezas com um pano seco ou ligeiramente humedecido.

Montagem (ver página inserida no meio destas instruções)

Unir a haste à base e apertar a porca (1). Usar uma chave de estrela pequena para retirar o parafuso da grelha de proteção traseira (2). Anexar a grelha de proteção traseira à tampa do motor (3) e fixar com a porca (4).

Colocar a hélice no eixo de modo a que engate com as saliências no eixo (5) e fixá-la usando a porca da hélice com rosca inversa (6). Apertar bem a porca, certificando-se de que a hélice não oscila no eixo.

Suspender a grelha frontal no gancho na parte superior da grelha traseira (7) e juntar as duas grelhas usando os três conectores articulados para que as aberturas para o parafuso no bordo da grelha frontal e traseira se sobreponham (8). Conectar as duas grelhas de proteção com o parafuso (9).

Utilização

Colocar a ventoinha montada sobre uma superfície plana como uma mesa, cómoda, etc. fora do alcance de outros objectos, têxteis, etc.

Certificar-se de que o interruptor de velocidade é definido com a posição “0” e ligar o cabo de energia na tomada de 230 V.

Velocidade da ventilação

Colocar o interruptor na posição “1, 2 ou 3” para selecionar a velocidade da ventilação (10). Para parar a ventoinha, colocar o interruptor na posição “0”.

Inclinação para a direção do fluxo de ar

Segurar a tampa do motor e selecionar a direção do fluxo de ar para baixo ou para cima (11).

Oscilação

Puxar o botão de oscilação para a ventoinha começar a se mover para a direita e para a esquerda. Pressionar o botão para parar a oscilação (12).

Aviso: Certificar-se antes de iniciar a ventoinha que esta vai oscilar (mover para a direita e para a esquerda) fora do alcance de outros objectos, têxteis, etc.

Manutenção e armazenamento

Desligar o cabo de energia da ventoinha da tomada antes de limpar. Limpar as partes de metal e plásticas da ventoinha com um pano ligeiramente humedecido. Não lavar a ventoinha sob água corrente, não submergir em água, não usar solventes e desengordurantes para a sua limpeza.

Se a ventoinha não é usada por um período prolongado de tempo, armazenar o aparelho coberto e em lugar seco.

2 anos de garantia

Um período de 2 anos de garantia é aplicado a este produto, a partir da data da sua compra.

A garantia não cobre defeitos:

- devido ao uso impróprio incompatível com as Instruções de utilização,
- resultantes de impacto, queda ou manuseamento incorreto,
- devido a reparações não autorizadas ou alterações do produto.

Com reclamações justificadas, por favor contacte o revendedor onde comprou o produto ou uma loja TESCOMA. Para consulta de contatos, consulte www.tescoma.pt.

Gebrauchsanleitung

Sicherheitshinweise

Der Ventilator darf ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, d.h. zur Belüftung in den Innenräumen verwendet werden.

WANRUNG!

DEN VENTILATOR NIE OHNE AUFGESETZTE SCHUTZGITTER VERWENDEN, NACH DEM ZUSAMMENBAU DIE SCHUTZGITTER VOM VENTILATOR NICHT ENTFERNEN.

KEINE GEGENSTÄNDE DURCH DAS SCHUTZGITTER STECKEN.

DEN VENTILATOR NICHT IM BADEZIMMER VERWENDEN.

DAS GERÄT NIE MIT NASSEN ODER FEUCHTEN HÄNDEN BERÜHREN.

Dieses Gerät kann von den Kindern ab 8 Jahre und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Kinder müssen beaufsichtigt werden, sie dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Keine Verpackungsstücke innerhalb der Reichweite von Kindern lassen.

Beim Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nie am Netzkabel, bzw. am Gerät selbst ziehen. Vor der Reinigung, bzw. vor den Wartungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen **von einer qualifizierten Servicestelle ersetzt werden**.

Im Störfall des Ventilators **dürfen alle Eingriffe daran ausschließlich durch einen Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden**, die Kontaktdaten finden Sie auf www.tescoma.de.

Technische Daten

Stromversorgung: 230 V

Leistungsaufnahme: 45 W

Beschreibung (siehe eingelegte Seite in der Gebrauchsanleitung)

1. Vorderes Schutzgitter / 2. Haltemutter des Rotorblattes (mit Linksgewinde) / 3. Rotorblatt
4. Schraubmutter für das hintere Schutzgitter / 5. Hinteres Schutzgitter / 6. Achse des Rotorblattes
7. Schalter für die Geschwindigkeitsstufen / 8. Stift für die Schwenkfunktion / 9. Abdeckung für die Motoreinheit
10. Gelenk für die verstellbare Neigung / 11. Netzkabel mit Netzstecker / 12. Tragstange / 13. Basisstation
14. Mutter für die Basisstation / 15. Arretierschraube

Vor dem ersten Gebrauch

Alle Geräteteile auspacken, eventuelle Verschmutzungen mit einem trockenen, bzw. fein feuchten Geschirrtuch abwaschen.

Zusammenbau (siehe eingelegte Seite in der Gebrauchsanleitung)

Die Tragstange auf die Basisstation aufsetzen, mit der Schraubmutter befestigen (1). Die Arretierschraube aus dem Rand des hinteren Schutzgitters mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher herausnehmen (2). Das hintere Schutzgitter auf die Abdeckung der Motoreinheit aufsetzen (3), mit der Schraubmutter befestigen (4).

Das Rotorblatt auf die Achse aufsetzen, wobei es auf die Zapfen auf der Achse aufliegen soll (5), mit Haltemutter mit Linksgewinde fixieren (6). Die Haltemutter fest ziehen und überprüfen, ob das Rotorblatt auf der Achse nicht wackelt.

Das vordere Schutzgitter mit der Hängevorrichtung am hinteren Schutzgitter einhängen (7), beide Schutzgitter mit drei Fixierungsklammern verbinden, wobei die Bohrungen an der unteren Seite der Schutzgitter deckungsgleich übereinanderliegen sollen (8). Beide Schutzgitter miteinander mit der Arretierschraube verbinden (9).

Gebrauch

Den zusammengebauten Ventilator auf eine ebene Fläche wie z.B. auf einen Tisch, ein Möbelstück usw. stellen, außerhalb anderer Gegenstände, Wohntextilien usw.

Überprüfen Sie, dass der Stufenschalter in die Position „0“ gebracht ist, den Netzstecker in die Steckdose 230 V stecken.

Stärke des Luftstroms

Den Stufenschalter in die Position „1, 2 oder 3“ drehen, die gewünschte Geschwindigkeitsstufe wählen (10). Um den Ventilator zu stoppen, ist der Regler in die Position „0“ zu drehen.

Luftstromrichtung

Mit einer Hand an die Motoreinheit fassen, die Motoreinheit nach unten oder oben in die gewünschte Position kippen (11).

Schwenkfunktion

Den Schwenkungsstift herausziehen, der Ventilator beginnt nach rechts und links zu schwenken. Um die Schwenkfunktion zu beenden, ist der Stift wieder einzudrücken (12).

Hinweis: Vor dem Einschalten überprüfen, dass bei der Schwenkfunktion (Von-Rechts-Nach-Links-Bewegung) andere Gegenstände, bzw. Wohntextilien usw. vom Schwenkbereich ferngehalten werden.

Wartung und Lagerung

Vor dem Reinigen das Netzkabel des Ventilators aus der Steckdose ziehen. Die Metall- sowie die Kunststoffteile mit einem fein feuchten Geschirrtuch reinigen. Den Ventilator nicht unter fließendem Wasser spülen, nicht in Wasser eintauchen, keine Lösungsmittel, bzw. Entfettungsmittel verwenden.

Beim längeren Nichtgebrauch den Ventilator abdecken, auf einen trockenen Platz lagern.

2 Jahre Garantie

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 2 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt.

Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle:

- Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung,
- Stoß-, Sturzbeschädigungen, nicht fachgerechte Handhabung,
- nicht autorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

Bei der berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an eine der Verkaufs-, bzw. Servicestellen TESCOMA, die Liste finden Sie auf www.tescoma.de.

Mode d'emploi

Consignes de sécurité

Le ventilateur ne doit être utilisé que pour le but désigné, c.-à-d. pour la ventilation en intérieur.

AVERTISSEMENT !

NE JAMAIS UTILISER LE VENTILATEUR SANS AVOIR FIXÉ LES GRILLES DE PROTECTION, NE PAS ENLEVER LES GRILLES DU VENTILATEUR APRÈS L'AVOIR ASSEMBLÉ.

NE JAMAIS INSÉRER AUCUN OBJET DANS LA GRILLE DU VENTILATEUR.

NE PAS UTILISER LE VENTILATEUR DANS LES SALLES DE BAIN.

NE JAMAIS TOUCHER L'APPAREIL AVEC LES MAINS MOUILLÉES OU HUMIDES.

Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil. Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou connaissance nécessaire peuvent utiliser cet appareil uniquement sous surveillance ou après qu'elles aient reçu les instructions relatives à une utilisation sûre et si elles sont conscientes des risques possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil et doivent être surveillés. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance. Ne jamais laisser aucune partie de l'emballage à la portée des enfants.

Ne jamais tirer le câble d'alimentation ou l'appareil lors du débranchement de l'appareil. Toujours débrancher la prise électrique avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil. Si le câble d'alimentation est abîmé, pour des raisons de sécurité, il est nécessaire que le remplacement soit effectué par un service autorisé.

En cas de panne du ventilateur, les réparations ne peuvent être effectuées que par un centre de service professionnel, voir contact sur www.tescoma.fr.

Paramètres techniques

Tension d'alimentation : 230 V

Puissance : 45 W

Description (voir la page au milieu du mode d'emploi)

1. Grille de protection avant / 2. Écrou de l'hélice (filet à gauche) / 3. Hélice
4. Écrou de la grille de protection arrière / 5. Grille de protection arrière / 6. Axe de l'hélice
7. Commutateur de vitesse / 8. Bouton d'oscillation / 9. Boîtier du moteur / 10. Joint de réglage d'inclinaison
11. Cordon d'alimentation avec prise mâle / 12. Support / 13. Socle / 14. Écrou du socle / 15. Vis d'arrêt

Avant la première utilisation

Retirer toutes les pièces de l'emballage, enlever des salissures éventuelles avec un torchon sec ou légèrement humide.

Assemblage (voir la page au milieu du mode d'emploi)

Monter le support sur le socle et le fixer avec l'écrou (1). À l'aide d'un tournevis cruciforme, enlever la vis d'arrêt du bord de la grille de protection arrière (2). Mettre la grille de protection arrière sur le boîtier du moteur (3) et fixer avec l'écrou (4).

Attacher l'hélice sur l'axe de façon qu'elle s'engrène entre les saillies de l'axe (5) et la fixer avec l'écrou de l'hélice en sens antihoraire (6). Serrer solidement l'écrou et contrôler que l'hélice ne branle pas sur l'axe.

Accrocher la grille à l'aide du crochet sur le haut du bord de la grille arrière (7) et attacher les deux grilles avec trois clips pliants en faisant coïncider le trou pour la vis d'arrêt dans le bord de la grille avant avec celui de la grille arrière (8). Assembler les grilles de protection avec la vis d'arrêt (9).

Mode d'emploi

Placer le ventilateur assemblé sur une surface plate, par exemple sur une table ou une commode, hors de portée d'autres objets, textiles d'intérieur etc.

S'assurer que le commutateur de vitesse soit réglé en position « **0** » et brancher la prise mâle dans la prise électrique de 230 V.

Vitesse de circulation de l'air

Régler le commutateur sur la position « **1, 2 ou 3** » et choisir la vitesse de circulation de l'air (10). Pour arrêter le ventilateur, régler le commutateur sur la position « **0** ».

Inclinaison de circulation de l'air

Saisir le boîtier du moteur et en l'inclinant vers le bas ou vers le haut, choisir la direction de l'air (11).

Oscillation

Lever le bouton de l'oscillation pour que le ventilateur commence à tourner à droite et à gauche. Pour interrompre l'oscillation, enfoncez le bouton (12).

Avertissement : Avant de démarrer le ventilateur, s'assurer que le ventilateur soit placé hors de portée d'autres objets, de textiles d'intérieur etc. pendant l'oscillation (mouvement de va-et-vient).

Entretien et stockage

Avant de nettoyer l'appareil, débrancher le câble de la prise électrique. Nettoyer les parties métalliques et en plastique avec un torchon légèrement humide. Ne pas laver le ventilateur à l'eau courante, ne pas l'immerger et pour son nettoyage, ne pas utiliser de dissolvants ni produits dégraissants.

Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant un certain temps, le couvrir et le stocker dans un endroit sec.

2 ans de garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas les cas suivants :

- non respect du Mode d'emploi,
- dommage causé par choc, chute ou manipulation incompétente,
- réparations et changements non autorisés du produit.

Lors d'une réclamation justifiée, s'adresser à un centre de vente ou à un centre de service de TESCOMA, les contacts sont disponibles sur www.tescoma.fr.

Instrukcja użytkowania

Środki ostrożności

Wentylator może być używany tylko zgodnie ze swoim przeznaczeniem tj. do wentylacji pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE!

WENTYLATORA NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ BEZ SIATEK OSŁANIAJĄCYCH, PO ZMONTOWANIU WENTYLATORA NIE NALEŻY Z NIEGO ZDEJMOWAĆ SIATEK.

NIGDY NIE NALEŻY WKŁADAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW MIĘDZY PRĘTY SIATEK WENTYLATORA.

WENTYLATORA NIE NALEŻY UŻYWAĆ W ŁAZIENCE.

NIGDY NIE NALEŻY DOTYKAĆ URZĄDZENIA MOKRYMI LUB WILGOTNYMI DŁOŃMI.

Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej, nieposiadające doświadczenia lub wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome niebezpieczeństw wynikającego z nieprawidłowego użytkowania. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem rodziców, urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą przeprowadzać czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia. Części opakowania powinny zawsze pozostawać poza zasięgiem dzieci.

Podczas odłączania urządzenia od zasilania nigdy nie należy ciągnąć za kabel lub bezpośrednio za urządzenie. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka. W razie uszkodzenia kabla zasilającego nie należy samodzielnie go naprawiać, a zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

W przypadku awarii wentylatora naprawy mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez autoryzowany serwis kontakt na www.tescoma.pl.

Parametry techniczne

Zasilanie: 230 V

Moc: 45 W

Opis (patrz strona włożona w środku instrukcji)

1. Przednia siatka osłaniająca / 2. Nakrętka śmiega (z gwintem lewym) / 3. Śmigło
4. Nakrętka tylnej siatki osłaniającej / 5. Tylna siatka osłaniająca / 6. Trzon śmiega / 7. Regulator obrotów
8. Przycisk oscylacji / 9. Osłona silnika / 10. Przegub do ustawienia nachylenia / 11. Kabel zasilający z wtyczką
12. Drążek nośny / 13. Podstawa / 14. Nakrętka podstawy / 15. Śruba blokująca

Przed pierwszym użyciem

Wszystkie elementy urządzenia należy wypakować, ewentualne zabrudzenia usunąć suchą lub wilgotną ściereką.

Montaż (patrz strona włożona w środku instrukcji)

Drążek nośny należy umieścić w podstawie i przymocować go nakrętką (1). Śrubę blokującą należy wyjąć za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego z obręczy tylnej siatki osłaniającej (2). Tylną siatkę osłaniającą należy przymocować (3) nakrętką do osłony silnika (4).

Śmigło należy umieścić w trzonie tak, aby dopasowało się do odpowiedniego elementu (5) i przymocować je nakrętką z lewym gwintem (6). Nakrętkę należy dokręcić i skontrolować czy śmigło umieszczone na trzonie nie chwieje się.

Przednią siatkę należy zawiesić na haczyku na wierzchołku obręczy tylnej siatki (7) i obie złączyć trzema zaczepami tak, aby otwory na śrubę blokującą w obręczy tylnej i przedniej siatki pokrywały się (8). Siatki osłaniające należy połączyć śrubą blokującą (9).

Użtykowanie

Zmontowany wentylator należy umieścić na równej powierzchni np. stole, komodzie itp. poza zasięgiem innych przedmiotów, tekstyliów domowych itp.

Należy upewnić się, że regulator obrotów znajduje się w pozycji „0” i podłączyć kabel do gniazdka 230 V.

Prędkości przepływu

Regulator należy ustawić w pozycji „1, 2 lub 3” wybierając prędkość przepływu (10). Aby zatrzymać wentylator regulator należy ustawić w pozycji „0”.

Nachylenie przepływu

Należy przytrzymać pokrywę silnika i przechylając w górę lub dół wybrać nachylenie przepływu powietrza (11).

Oscylacja

Aby wentylator zaczął poruszać się w lewo i prawo należy pociągnąć przycisk oscylacji w góre. Aby zatrzymać oscylację przycisk należy wsunąć z powrotem (12).

Ostrzeżenie: Przed rozpoczęciem oscylacji (ruchu w prawo i lewo) należy upewnić się czy w zasięgu wentylatora nie znajdują się inne przedmioty, tekstylia domowe itp.

Czyszczenie i przechowywanie

Przed czyszczeniem wentylator należy odłączyć od źródła zasilania. Metalowe i plastikowe części wentylatora należy czyścić wilgotną szmatką. Wentylatora nie należy myć pod bieżącą wodą, nie zanurzać, do czyszczenia nie używać rozpuszczalników i odtłuszczających środków czyszczących.

Jeśli wentylator nie jest użytkowany przedłuższy czas, należy go przykryć i przechowywać w suchym miejscu.

Gwarancja 2- letnia

Na produkt udzielana jest 2- letnia gwarancja począwszy od dnia sprzedaży.

Gwarancja nie zostanie uwzględniona w następujących przypadkach:

- produkt był użytkowany niezgodnie z Instrukcją użytkowania,
- wady były spowodowane uderzeniem, upadkiem lub nieodpowiednim postępowaniem z produktem,
- dokonano nieautoryzowanych napraw i zmian produktu.

W przypadku uzasadnionej reklamacji należy zwrócić się do salonu sprzedaży lub centrum serwisowego TESCOMA, kontakt na www.tescoma.pl.

sk Návod na použitie

Bezpečnostné pokyny

Ventilátor smie byť používaný iba na určené účely, t.j. na ventiláciu v interéri.

VÝSTRAHA!

VENTILÁTOR NIKDY NEPOUŽÍVAJTE BEZ NASADENÝCH OCHRANNÝCH MRIEŽOK, MRIEŽKY Z VENTILÁTORA PO ZOSTAVENÍ NEODSTRAŇUJTE.

NIKDY NEVKLADAJTE ŽIADNE PREDMETY DO MRIEŽKY VENTILÁTORA.

VENTILÁTOR NEPOUŽÍVAJTE V KÚPEĽNIAKH.

NIKDY SA NEDOTÝKAJTE PRÍSTROJA MOKRÝMI ALEBO VLHKÝMI RUKAMI.

Prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatom skúsenosti a znalostí iba v prípade, že je zaistený dohľad alebo poučenie týkajúce sa bezpečného používania a užívateľia sú si vedomí možných rizík. Deti musia byť pod dohľadom, nesmú sa s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Nikdy nenechávajte žiadne časti obalu v dosahu detí.

Pri odpájaní zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel alebo samotný prístroj. Pred čistením alebo údržbou vždy odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky. Ak je napájací kábel poškodený, je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné, aby výmenu vykonal autorizovaný servis.

V prípade poruchy ventilátora **smie vykonávať všetky opravy len odborný servis**, kontakt na www.tescoma.sk.

Technické parametre

Napájanie: 230 V

Príkon: 45 W

Popis (viď vložená stránka uprostred návodu)

1. Predná ochranná mriežka / 2. Matica vrtule (s opačným závitom) / 3. Vrtuľa / 4. Matica zadnej ochranej mriežky
5. Zadná ochranná mriežka / 6. Os vrtule / 7. Prepínač rýchlosťí / 8. Tlačidlo oscilácie / 9. Kryt motora
10. Kábel na nastavenie sklonu / 11. Napájací kábel so zástrčkou / 12. Nosná tyč / 13. Základňa
14. Matica základne / 15. Aretačná skrutka

Pred prvým použitím

Všetky časti výrobku vybalte, prípadné nečistoty odstráňte suchou alebo mierne navlhčenou utierkou.

Zostavenie (viď vložená stránka uprostred návodu)

Nosnú tyč nasadte na základňu a pripivnite ju maticou (1). Pomocou malého krížového skrutkovača vyberte z lemu zadnej ochranej mriežky aretačnú skrutku (2). Zadnú ochrannú mriežku nasadte na kryt motora (3) a zaistite maticu (4).

Vrtuľu nasadte na os tak, aby zapadla do výstupkov na osi (5) a zafixujte ju maticou vrtule s opačným závitom (6).

Prednú mriežku zaveste háčikom na vrchol lemu zadnej mriežky (7) a obe mriežky zopnite troma sklápacími spojkami tak, aby sa otvory pre aretačnú skrutku v leme prednej aj zadnej mriežky prekrývali (8). Ochranné mriežky spojte aretačnou skrutkou (9).

Použitie

Zostavený ventilátor umiestnite na rovnú plochu, napr. na stôl, komodu a pod., mimo dosahu iných predmetov, bytových textilií a pod.

Uistite sa, že je prepínač rýchlosť nastavený v polohe „0“ a zástrčku kábla zapojte do zásuvky 230 V.

Rýchlosť prúdenia

Prepínač nastavte do polohy „1, 2 alebo 3“ a zvolte rýchlosť prúdenia (10). Na zastavenie ventilátora nastavte prepínač do polohy „0“.

Sklon prúdenia

Uchopte kryt motora a sklopením nadol alebo nahor zvolte sklon prúdenia vzduchu (11).

Oscilácia

Povytiahnite tlačidlo oscilácie a ventilátor sa začne pohybovať doprava a doľava. Na zastavenie oscilácie zasuňte tlačidlo späť (12).

Upozornenie: Pred spustením sa uistite, že ventilátor nebude počas oscilácie (pohybu doprava a doľava) v dosahu iných predmetov, bytových textilií a pod.

Údržba a skladovanie

Pred čistením odpojte kábel ventilátora zo zásuvky. Kovové aj plastové časti ventilátora čistite mierne navlhčenou utierkou. Ventilátor neumývajte pod tečúcou vodou, neponárajte, na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani odmašťovacie čistiace prostriedky.

Ak ventilátor nie je dlhšiu dobu používaný, prikryte ho a skladujte na suchom mieste.

2 roky záruka

Na tento výrobok je poskytovaná záruka 2 roky, počnúc dňom predaja.

Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady:

- výrobok bol používaný v rozpore s Návodom na použitie,
- chyby boli spôsobené úderom, pádom či neodbornou manipuláciou,
- na výrobku boli prevedené neautorizované opravy a zmeny.

V prípade oprávnejnej reklamácie sa obráťte na predajné centrum alebo na servisné stredisko TESCOMA, zoznam na www.tescoma.sk.



Инструкция по использованию

Инструкция по технике безопасности

Вентилятор должен быть использован исключительно по прямому назначению, т. е. для вентиляции помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЕНТИЛЯТОР БЕЗ НАДЕТОЙ ЗАЩИТНОЙ РЕШЕТКИ, РЕШЕТКУ ВЕНТИЛЯТОРА ПОСЛЕ СБОРКИ НЕ СНИМАЙТЕ.

НИКОГДА НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ПРЕДМЕТЫ В РЕШЕТКУ ВЕНТИЛЯТОРА.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЕНТИЛЯТОР В ВАННОЙ КОМНАТЕ.

НИКОГДА НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ВЕНТИЛЯТОРУ МОКРЫМИ ИЛИ ВЛАЖНЫМИ РУКАМИ.

Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знаний могут использовать устройство под присмотром или после ознакомления с техникой безопасности. Пользователь несет ответственность за возможный риск. Дети должны быть под присмотром, дети не должны играть с вентилятором. Очистка и обслуживание вентилятора не должны производиться детьми без присмотра. Упаковку храните в недоступном для детей месте.

При отключении из розетки не тяните за кабель или за сам прибор. Перед чисткой или обслуживанием всегда вынимайте вилку из электросети. При повреждении кабеля питания его заменой должен заниматься исключительно **авторизованный сервисный центр**.

В случае отказа работы вентилятора **его ремонтом должен заниматься исключительно авторизированный сервисный центр**, контакты на www.tescomarussia.ru.

Технические параметры

Источник питания: 230 В

Потребляемая мощность: 45 Вт

Описание (см. вкладку в середине инструкции)

1. Передняя защитная решетка / 2. Гайка пропеллера (с противорезьбой) / 3. Пропеллер
4. Гайка задней защитной сетки / 5. Задняя защитная решетка / 6. Ось пропеллера
7. Переключатель скорости / 8. Кнопка вращения / 9. Крышка двигателя
10. Шарнир для выбора наклона / 11. Кабель питания с вилкой / 12. Несущая опора / 13. Подставка
14. Гайка подставки / 15. Стопорный винт

Перед первым использованием

Распакуйте все части продукта, в случае наличия загрязнений устранийте их сухой или слегка влажной тряпкой.

Сборка (см. вкладку в середине инструкции)

Несущую опору установите на подставку и закрепите ее гайкой (1). При помощи маленькой винтовой отвертки извлеките из кромки задней защитной решетки стопорный винт (2). Установите заднюю защитную решетку на крышку двигателя (3) и затяните гайкой (4).

Пропеллер насадите на ось таким образом, чтобы он совпадал с выступами на оси (5) и зафиксируйте его гайкой с противорезьбой (6). Гайку затяните и убедитесь, что пропеллер на оси не шатается.

Переднюю защитную сетку повесьте крючком на верхнюю часть кромки задней решетки (7), и обе решетки закрепите при помощи трех соединителей так, чтобы совпадали отверстия для стопорных винтов в кромке передней и задней решеток (8). Защитные решетки соедините стопорным винтом (9).

Использование

Собранный вентилятор установите на ровную поверхность, например, на стол, комод и т. п., поодаль от других предметов, бытового текстиля и т. п.

Убедитесь, что переключатель скорости находится в положении «0» и вставьте вилку кабеля в розетку 230 В.

Скорость потока

Переведите переключатель в положение «1, 2 или 3» и выберите скорость потока (10). Чтобы остановить вентилятор, переведите переключатель в положение «0».

Наклон потока

Возмитесь за крышку двигателя и наклоном вниз или вверх выберите наклон потока воздуха (11).

Вращение

Вытяните кнопку вращения и вентилятор начнет двигаться вправо и влево. Чтобы остановить вращение, зажмите кнопку обратно (12).

Внимание: Прежде чем начать, убедитесь, что вентилятор не будет во время вращения (движения вправо и влево) задевать иные предметы, бытовой текстиль и т. п.

Обслуживание и хранение

Перед очисткой отсоедините кабель вентилятора от розетки. Металлические и пластмассовые детали вентилятора очистите влажной тряпкой. Вентилятор не мойте под проточной водой, не погружайте в воду, не используйте растворитель или обезжирающие чистящие средства.

Если вентилятор не используется длительное время, прикройте его и храните в сухом месте.

2-летняя гарантия

На данное изделие предоставляется гарантия 2 года со дня продажи.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- при использовании не были соблюдены правила Инструкции по использованию,
- дефект вызван в результате удара, падения или неправильного использования,
- изделие было подвержено ремонтным работам или изменениям не в авторизованном сервисе.

При наличии законных претензий обратитесь в центр продаж или сервисный центр TESCOMA, контакты на www.tescomarussia.ru.



230 V AC 50 Hz 45 W

Tescoma s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika
Distribuito da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia
Distribuidor por: Tescoma España, S.L. Mtx, Alicante, España
Distribuído por: Tescoma Portugal, Lda
Dystr.: Tescoma Polska Sp. z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska
Довозка: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika
Дистрибуютор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия
Дистрибуютор: ТОВ „Тескома - Україна“ - Одеса

designed by **tescoma**® design protected
www.tescoma.com

tescoma

Fancy Home

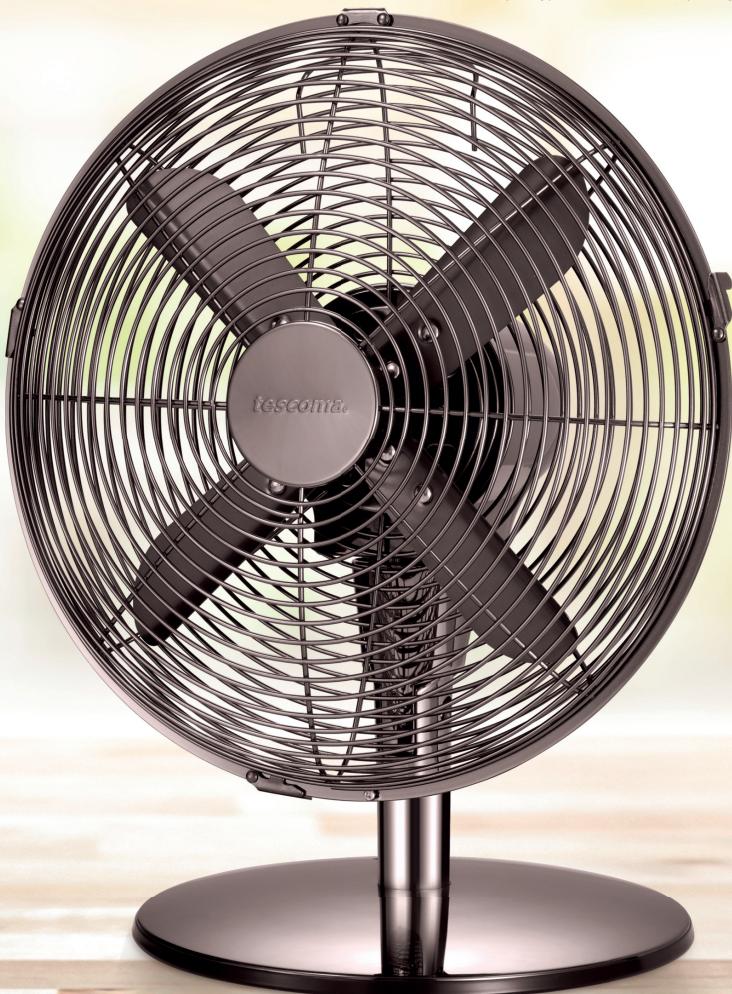


Table fan FANCY HOME ø 30 cm

Stolní ventilátor FANCY HOME ø 30 cm

Ventilatore da tavolo FANCY HOME ø 30 cm

Ventilador de mesa FANCY HOME ø 30 cm

Ventoinha FANCY HOME ø 30 cm

Tischventilator FANCY HOME ø 30 cm

Ventilateur de table FANCY HOME ø 30 cm

Wentylator stołowy FANCY HOME ø 30 cm

Stolný ventilátor FANCY HOME ø 30 cm

Настольный вентилятор FANCY HOME ø 30 см

Art.: 909810

chrome / chrom

cromato / cromo

cromada / verchromt

chrome / chrom

chróm / хром

Art.: 909812

anthracite / antracitová

antracite / antracita

antracite / anthrazitfarben

anthracite / antracytowy

antracitová / антрацитовый